



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: General
14 November 2007

Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**
Тридцать девятая сессия

Краткий отчет о 808-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 3 августа 2007 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Шимонович

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

Первоначальный периодический доклад Островов Кука (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьями 18 Конвенции (продолжение)

*Первоначальный периодический доклад
Островов Кука (продолжение)
(CEDAW/C/COK/1; CEDAW/C/COK/Q/1 и Add.1)*

1. По приглашению Председателя члены делегации Островов Кука занимают места за столом Комитета.

2. **Г-жа Чутикул** спрашивает, ратифицировало ли представляющее доклад государство или намерено ли оно ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее. Оратор хотела бы получить дополнительную информацию о позиции полиции в отношении преступлений, связанных с ростом индустрии туризма, а также разъяснения относительно того, содержит ли внутригосударственное законодательство по борьбе с торговлей людьми предусмотренное этим Протоколом определение торговли людьми и проводится ли в нем разграничение между торговлей людьми и незаконной миграцией. Оратор хотела бы больше узнать о планах правительства относительно оказания помощи жертвам сексуальной эксплуатации и торговли людьми и их защите; она надеется, что по этим вопросам будет проведено соответствующее исследование и что его результаты будут включены в следующий доклад страны.

3. **Г-н Расмуссен** (Острова Кука) говорит, что в Законе о преступлениях содержатся положения, предусматривающие судебное преследование в отношении современных форм рабства и торговли людьми. Кроме того, существует мощное социальное давление, препятствующее совершению таких преступлений, поскольку общество не приемлет подобного обращения с людьми. Делегация оратора не располагает информацией о каких-либо случаях проституции и оплаты сексуальных услуг туристами, то есть о действиях, которые подлежат судебному преследованию согласно Закону о преступлениях. Среди молодежи проводится разъяснительная работа относительно опасностей, с которыми ассоциируется оказание платных сексуальных услуг туристам, однако сложно предотвратить посещение молодыми людьми ночных клубов, в которых часто бывают туристы. На

одном из отдаленных островов, где процветает индустрия туризма, была задержана группа педофилов в момент, когда они расплачивались с детьми за оказанные им сексуальные услуги, и в отношении задержанных лиц с помощью властей Новой Зеландии было возбуждено судебное преследование. В целях борьбы с сексуальными преступлениями полиция установила контакты с Интерполом и полицией Новой Зеландии. Правительство не располагает информацией о масштабах проституции на островах, однако представляется очевидным, что положение дел меняется и что растет осведомленность о важности использования презервативов.

4. Правительство в срочном порядке рассматривает вопрос о ратификации Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии. В настоящее время полиция располагает более совершенными средствами борьбы с преступлениями, связанными с детской проституцией и детской порнографией. Несмотря на то что правительство еще не ратифицировало Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, в национальном законодательстве содержатся положения, касающиеся преступлений, связанных с торговлей людьми, и преступлений на сексуальной почве. Данные об оказании платных сексуальных услуг отсутствуют, однако делегация оратора приняла к сведению предложение о проведении исследования по этому вопросу.

Статьи 7–9

5. **Г-жа Нойбауэр** говорит, что содержащиеся в первоначальном докладе данные, похоже, свидетельствуют о том, что никакого прогресса в области расширения участия женщин в политической и общественной жизни достигнуто не было. Некоторые женщины были назначены в состав государственных советов и комитетов, однако правительству необходимо принять на вооружение более перспективный подход в этой области. Оратор интересуется, какие меры намерено принять правительство для расширения участия женщин в политической и общественной жизни.

6. **Г-жа Шин** говорит, что было бы желательно больше узнать об участии женщин в работе дипломатического корпуса, а также выяснить, занимают ли женщины руководящие должности в дипломатических представительствах. Границы между церковью и государством, похоже, достаточно размыты,

и представляется совершенно очевидным, что церковь играет важную роль в жизни общества. Принимая во внимание то, что христианство наделяет женщин стереотипными ролями, было бы интересно узнать, существуют ли какие-либо планы относительно реформирования церкви.

7. **Г-жа Бельмихуб-Зердани** говорит, что очень важно, чтобы женщины располагали равными возможностями в том, что касается назначения на государственные должности. Учитывая тот факт, что в прошлом женщины играли важную роль в политической жизни, представляется, что как таковая дискриминация в стране отсутствует. Оратор хотела бы более подробно узнать о правах жителей Островов Кука, в том что касается гражданства.

8. **Г-н Расмуссен** (Острова Кука) говорит, что расширение участия женщин в политической и общественной жизни – это длительный процесс. Хотя женщинам предоставлены равные возможности в плане подачи заявлений о занятии должностей в различных министерствах, культурные и политические факторы зачастую препятствуют приему женщин на государственные должности. Однако Отдел по гендерным вопросам и развитию обеспечивает профессиональную подготовку женщин, с тем чтобы они могли принимать участие в деятельности политических партий и выборах. Что касается участия женщин в работе дипломатического корпуса, то женщины занимали высокопоставленные должности в дипломатических представительствах в Веллингтоне и Окленде.

9. Церковь играет ведущую роль в общественной жизни, и любое общественное мероприятие начинается и заканчивается богослужением. На двухгодичной конференции священников христианской церкви Островов Кука, проходившей в Раротонге в 2007 году, одной женщине, которая была посвящена в духовный сан в пресвитерианской церкви, был предоставлен статус наблюдателя. Ее участие в работе этой конференции было настоящим прорывом.

10. Оратор, касаясь вопроса г-жи Бельмихуб-Зердани о гражданстве, говорит, что данный вопрос носит деликатный характер. Он разъясняет, что Острова Кука не являются полноправным членом Организации Объединенных Наций, хотя и являются членом Всемирной организации здравоохранения и других международных организаций и поддерживают дипломатические отношения с 36 странами. Представляется, что Острова Кука имеют право

самостоятельно вступить в Организацию Объединенных Наций в качестве государства-члена, однако это будет означать разрыв особых отношений с Новой Зеландией и шаг, которому противятся многие жители Островов Кука, поскольку эти отношения обеспечивают им право приобретать гражданство Новой Зеландии и свободно посещать Новую Зеландию и Австралию.

11. **Г-жа Ароча Домингес**, отмечая, что данные об уровне грамотности народности маори на Островах Кука отсутствуют, спрашивает, почему таких данных нет и как правительство намерено изменить существующую ситуацию. В докладе указывается, что данные о коэффициенте отсева из школ собираются нерегулярно, поскольку эта проблема, как считается, не имеет существенного значения. Оратор рекомендовала бы правительству приступить к сбору данных с целью определения реальных масштабов данной проблемы, которая может оказаться гораздо серьезнее, чем считается. Данные об уровне грамотности народности маори и о коэффициенте отсева из школ следует включить в следующий доклад государства-участника.

12. Кроме того, в докладе указывается, что правительство не осуществляет каких-либо программ для учащихся, бросающих школу до достижения ими выпускного возраста. Этот факт вызывает беспокойство, поскольку среди преждевременно бросающих школу учащихся вполне могут фигурировать девочки, уходящие из школы по причине своей беременности или из-за того, что семьи вынуждают их оставаться дома и выполнять домашние обязанности. Правительству следует предоставлять помощь девочкам, оказавшимся в таком положении, с тем чтобы они вернулись в школу.

13. **Г-жа Цзоу Сяоцяо** запрашивает дополнительную информацию о неравенстве возможностей для получения образования между островом Раротонга и Внешними островами, о котором говорится в пункте 10.5 доклада государства-участника. Она, в частности, хотела бы знать, как это неравенство затрагивает девочек и какие шаги намерено предпринять правительство для обеспечения равных возможностей в области образования для всех в соответствии с Законом об образовании.

14. Оратор, отмечая, что, согласно докладу, некоторые старые школьные пособия содержат стереотипы, касающиеся ролей мужчин и женщин, спрашивает, были ли эти пособия подготовлены в Новой Зеландии или на Островах Кука, а также

осуществляло ли правительство какую-либо оценку учебных программ и других учебных материалов на предмет учета в них принципа гендерного равенства.

15. **Г-жа Чутикул** говорит, что, судя по содержанию доклада, начальному образованию детей не уделяется достаточного внимания, и говорит, что правительству следует обеспечить разработку программ доступного ухода за детьми и дошкольного образования, прежде всего для малоимущих семей. Оратор хотела бы получить более подробную информацию о просвещении в школах Островов Кука в области прав человека, а также хотела бы получить разъяснения относительно того, действует ли на Островах Кука конкретное законодательство по борьбе с сексуальными домогательствами и, если да, как его выполнение обеспечивается на рабочих местах, прежде всего в школах.

16. **Г-н Расмуссен** (Острова Кука) говорит, что сексуальные домогательства подпадают под действие принятого на Островах Кука Закона о преступлениях и что по фактам сексуальных домогательств на рабочем месте в ряде случаев было возбуждено судебное преследование. Министерство образования выработало политику рассмотрения жалоб, и все жалобы, включая те из них, которые касаются сексуальных домогательств, рассматриваются директором школы, в которой якобы имели место подобные случаи. Определенную роль в рассмотрении жалоб также играют специальные комитеты и ассоциации родителей и преподавателей. Если в жалобе содержится информация уголовного характера, то к ее рассмотрению также подключается полиция. Результаты рассмотрения жалобы будут различаться в зависимости от серьезности правонарушения. Правонарушитель может быть временно отстранен от исполнения своих обязанностей или, если он является преподавателем, лишен права на преподавание. Случаи сексуальных домогательств, квалифицируемые как преступление согласно Закону о преступлениях, будут подлежать судебному преследованию.

17. Что касается данных о преждевременном уходе из школы или отсева из школ, то определенная информация по этому вопросу имеется, однако она носит довольно неупорядоченный характер. Школы ведут реестры бросающих школу учащихся, и в 2006 году Министерство образования приступило к сбору данных о непосещении школы. Как представляется, эти данные свидетельствуют о том, что коэффициент отсева из школ выше среди мальчиков. Правительство приложит усилия для включения в свой

следующий доклад более подробной информации по этому вопросу.

18. Что касается обучения в раннем детском возрасте, то в 2005 году в классы дошкольного обучения на острове Раротонга были зачислены 260 мальчиков и 216 девочек, тогда как в первый класс начальной школы были зачислены 193 мальчика и 174 девочки. В настоящее время оратор не располагает какой-либо более конкретной информацией, однако сбор данных осуществляется, и они будут включены в следующий доклад. Комитету, возможно, будет интересно узнать, что в некоторых школах в классах дошкольного обучения особое внимание уделяется изучению языка маори, поскольку вызывает опасение тот факт, что, поскольку английский язык очень быстро занимает доминирующие позиции, язык маори на Островах Кука может исчезнуть.

19. Уровень грамотности и образования среди народности маори зависит от места проживания. На острове Раротонга эти уровни относительно высоки. На более отдаленных островах эти уровни ниже, поскольку доступ к возможностям получения образования более ограничен. Прежние поколения учащихся Внешних островов получали выгоды от специальных программ помощи, благодаря которым они могли обучаться на острове Раротонга, или на острове Фиджи, или в Новой Зеландии. В настоящее время такие возможности появляются гораздо реже, и в большинстве случаев стипендии предоставляются исключительно на основе показателей успеваемости.

20. Что касается гендерных стереотипов в школьных учебниках и школьных программах, то система образования на Островах Кука тесно связана с системой образования Новой Зеландии, и Острова Кука придерживаются проводимой Новой Зеландией политики искоренения таких стереотипов в школах и в то же время адаптируют такую политику к своим конкретным потребностям.

21. **Г-жа Паттен**, касаясь статьи 11 Конвенции, спрашивает, предусматривает ли новый Закон о труде механизм осуществления этого закона, включая процедуру рассмотрения жалоб, и предусматривает ли он также создание инспектората по трудовым вопросам. Оратор хотела бы знать, какие санкции будут предусматриваться в рамках нового закона за правонарушения и будет ли в данном законе предусмотрено право на заключение коллективных договоров. Кроме того, оратор интересуется, какие существующие юридические положения гарантируют защиту должностных лиц, работающих в

профессиональных союзах, в процессе выполнения ими своих обязанностей и какие меры принимаются для содействия выборам женщин на официальные должности в профессиональных союзах.

22. Оратор с удовлетворением восприняла информацию о том, что кабинет министров утвердил предложение о включении вопроса об отпуске по беременности и родам в пакет реформ в области трудового законодательства, однако в связи с этим интересуется, будут ли женщины, работающие как в частном, так и в государственном секторе, иметь право на одни и те же льготы. Если да, Комитету будет интересно узнать, как правительству удалось преодолеть исторически сложившееся нежелание частного сектора обеспечивать защиту материнства и какие положения будут включены в законодательство в целях предотвращения дискриминации в отношении женщин со стороны работодателей из частного сектора в связи с репродуктивной ролью женщин, например в виде отказа в найме женщин на работу или их увольнения по причине беременности.

23. Наконец, у оратора вызывает беспокойство Закон о государственной службе 1995–1996 годов, который, как представляется, не содержит прямых положений, направленных на ликвидацию дискриминации в отношении женщин в области занятости. Планируется ли какой-либо пересмотр этого закона и внесение в него поправок?

24. **Г-н Расмуссен** (Острова Кука) говорит, что Закон о труде имеет целью обеспечить единообразие и последовательность в области регулирования трудовых отношений. Закон предусматривает имплементационные механизмы, в частности в том, что касается прав и условий труда женщин. В настоящее время только женщины, занятые в государственном секторе, имеют право на оплачиваемый отпуск по беременности и родам, продолжительность которого составляет 30 дней, однако в некоторых случаях этот отпуск может быть продлен до 6 недель. Правительство проводит консультации с работодателями из частного сектора по вопросам механизмов, с помощью которых правительство могло бы выделять адекватные средства на покрытие расходов, связанных с предоставлением льгот по беременности и родам.

Статьи 12–14

25. **Г-жа Бегум** просит представить информацию о поддержке, которая оказывается пожилым женщинам и женщинам-инвалидам. Кроме того, она интересуется подробностями в отношении числа женщин, ВИЧ-инфицированных и больных СПИДом, а также

программ государства и образовательных заведений, участвующих в кампаниях по расширению осведомленности о СПИДе. Оратор спрашивает, осуществило ли правительство комплексные мероприятия по разработке плана и выделению ресурсов для решения проблемы насилия в семье и сексуальных домогательств, которые, по информации НПО, являются основными причинами растущих масштабов психических заболеваний на Островах Кука.

26. Обеспечение приемлемых и доступных услуг в области репродуктивного здоровья имеет исключительно важное значение, и оратор хотела бы знать, предоставляются ли такие услуги на отдаленных островах и решаются ли там проблемы нехватки работников здравоохранения. Наконец, в связи с тем, что для проведения операции по перевязке маточных труб женщине требуется получить согласие своего супруга, оратор интересуется, нужно ли мужу получать согласие своей супруги на проведение той или иной операции.

27. **Г-жа Пиментель** спрашивает, включены ли в школьную программу вопросы репродуктивного и подросткового здоровья и является ли расширение частного сектора в области здравоохранения признаком того, что государственные медицинские услуги недостаточны. Для решения проблемы, связанной с ростом случаев заболевания раком молочной железы и раком шейки матки, следует проводить регулярные и частые медицинские осмотры, соответственно необходимо выделить достаточные средства из национального бюджета. Оратор выражает обеспокоенность по поводу того, что ни Министерство здравоохранения, ни полиция не проводят политику предоставления отчетности о случаях сексуального и физического насилия. Государство-участник, возможно, пожелает принять во внимание положения Конвенции, общую рекомендацию 24 и особенно общую рекомендацию 25 в процессе разработки и осуществления планов в области здравоохранения.

28. **Г-н Расмуссен** (Острова Кука), отвечая на вопросы г-жи Бегум, говорит, что правительство оказывает финансовую помощь пожилым женщинам и что в столице функционирует дом для престарелых. Что касается здравоохранения, то оратор говорит, что существует противоречивая информация о числе случаев ВИЧ-инфицирования и заболевания СПИДом на островах, однако ему известны два таких случая. В настоящее время осуществляются новые иммиграционные законы с целью предотвращения распространения инфекционных заболеваний, в том числе СПИДа, и в ближайшем будущем необходимым

предварительным условием для въезда на территорию Островов Кука будет предоставление медицинского свидетельства. Услуги в области психического здоровья оказывают две НПО при поддержке правительства, однако ощущается нехватка квалифицированных специалистов по вопросам психического здоровья. Министерство здравоохранения рассматривает вопрос об упразднении обязательного согласия на проведение операции по перевязке маточных труб, однако временные рамки для внесения соответствующей законодательной поправки не определены. Согласно статистическим данным по городам, 40 процентов женщин детородного возраста в 2005 году пользовались контрацептивами. Однако данных по Внешним островам не существует, хотя после создания лечебниц в этих удаленных районах зафиксировано улучшение в области репродуктивного здоровья. Кроме того, рассматривается вопрос об оказании услуг с помощью телемедицины.

29. **Г-жа Тэн**, касаясь с. 63 доклада (CEDAW/C/СОК/1), спрашивает, осуществило ли правительство какие-либо инициативы, например позитивные действия с целью расширения участия женщин в процессе принятия решений и политической жизни, и направлена ли поправка к Закону об органах местного самоуправления Внешних островов на увеличение численности женщин в составе островных советов.

30. Оратор выражает обеспокоенность по поводу того, что в связи с проблемами погашения займов схемы возобновляемых кредитов на некоторых островах были упразднены, и интересуется данными о численности участвующих в этих схемах женщин-заемщиков, поскольку женщины, как правило, являются очень добросовестными заемщиками. Кроме того, оратор спрашивает, какие шаги предпринимает правительство для расширения участия женщин в высокоприбыльной отрасли производства искусственного жемчуга.

31. **Г-жа Симмс** настоятельно призывает правительство остановить поток людей, покидающих Внешние острова, надеясь найти лучшее образование и более качественные услуги в области здравоохранения в Новой Зеландии. Оживление экономики островов и обеспечение надлежащих услуг будут стимулировать людей к тому, чтобы оставаться на родине и позволят им получать выгоды от работы в такой отрасли, как производство искусственного жемчуга. В противном случае эти острова будут куплены иностранцами.

32. **Г-жа Дайриам** спрашивает, удалось ли Отделу по гендерным вопросам и развитию на практике

откомандировать сотрудников из числа женщин из других государственных структур для работы с имеющимися в настоящее время двумя штатными сотрудниками этого отдела и оказывает ли новая гендерная политика на Внешних островах более сильное воздействие, чем предшествующая ей национальная политика в интересах женщин. Различия между НПО и правительством, похоже, сглаживаются, и оратор интересуется, могут ли НПО претендовать на государственное финансирование. Кроме того, она интересуется, как политика создания открытой экономики и развития в отрасли по производству жемчуга увязывается с защитой прав женщин.

33. **Г-н Расмуссен** (Острова Кука) разъясняет, что к категории сельских женщин относятся женщины, проживающие на Внешних островах или в окрестностях основного острова. Было подготовлено 8 вариантов Закона о местных органах самоуправления, который не был принят. Была развернута широкая дискуссия по консультационному процессу и вкладу островных советов. Согласно политике делегирования полномочий, на каждом острове имеется собственная администрация, с тем чтобы сократить аппарат центрального правительства. Определенная смешанная реакция на этот закон была обусловлена различиями между островами в том, что касается вида имеющихся административных структур. Что касается позитивных действий, то Отдел по гендерным вопросам обеспечивает профессиональную подготовку для работы в органах власти женщин-кандидатов.

34. Что касается схем возобновляемого кредита, упомянутых г-жой Тэн, то производство искусственного жемчуга является долгосрочным, трудоемким процессом, который должен быть достаточно широкомасштабным, чтобы приносить доход. Многие предприниматели подключились к этому бизнесу без достаточной подготовки, что привело к их разорению. Однако одна женщина является одним из крупнейших действующих производителей искусственного жемчуга, и на женщин приходится высокая доля участия в этой отрасли.

35. Сокращение численности населения Внешних островов – это проблема, решение которой еще не найдено. НПО вносят значительный вклад в решение этой проблемы.

Статьи 15 и 16

36. **Г-жа Тэн** спрашивает, был ли достигнут какой-либо прогресс в изменении оснований для развода, о чем говорится на с. 69 доклада. По-прежнему

остается нерешенным ряд вопросов о разделе нажитой в браке собственности, в том случае если продолжительность брака составляла менее 3 лет, а также о планах правительства в отношении согласования законоположений о собственности по общему праву с законоположениями по гражданскому праву. Оратор интересуется, действуют ли в отношении брачных союзов де-факто те же механизмы владения собственностью, что и в отношении обычных брачных союзов. Она спрашивает, существуют ли планы реформирования законов, регламентирующих распределение имущества супруга, умершего без завещания. Кроме того, вызывает беспокойство то обстоятельство, что женщины, состоящие в брачном союзе де-факто, не могут пользоваться средствами правовой защиты против своих партнеров. Наконец, оратор хотела бы знать, планируется ли принятие каких-либо мер по ужесточению наказания за сексуальное насилие.

37. **Г-н Флинтерман** говорит, что вопросы правовой грамотности и осведомленность женщин о своих правах являются вопросами, требующими особого внимания. Оратор считает, что исключение женщин из корпуса присяжных является проявлением дискриминации, и спрашивает, существуют ли какие-либо планы для отказа от такого шага. Кроме того, он спрашивает, намерено ли правительство привести законоположения о минимальном возрасте вступления в брак в соответствие со статьей 16 Конвенции и с Конвенцией о правах ребенка, а также намерено ли правительство повысить до 18 лет возраст, в котором лицо может добровольно вступать в сексуальные отношения, с тем чтобы защитить всех девушек от сексуального насилия.

38. **Г-н Расмуссен** (Острова Кука), отвечая на вопросы, касающиеся совместной супружеской собственности, говорит, что право на владение землей не связано с брачным союзом и что право на землю при расторжении брачного союза сохраняется. Земля не может быть завещана, однако супруга мужчины, который скончался без завещания, может быть наделена правом на пожизненное владение его земельной собственностью; в случае ее смерти земельная собственность будет возвращена семье супруга. Контрактные договоренности, регулирующие право собственности лиц, состоящих в брачных союзах де-факто, идентичны правам лиц, состоящих в обычном браке.

39. Оратор, отвечая на вопросы г-жи Дайриам, г-жи Тэн и г-жи Пиментель, говорит, что неправительственные организации действительно

могут претендовать на государственное финансирование. Приказы о защите прав издаются на основе устного обращения в мировой суд или в органы полиции, и такие приказы издаются без проволочек; однако многие такие ходатайства были отозваны. В настоящее время не существует каких-либо планов в отношении ужесточения наказаний за сексуальное насилие.

40. **Председатель** говорит, что Комитет надеется, что правительство Островов Кука ратифицирует Факультативный протокол и снимет свои оговорки к Конвенции. Для расширения участия женщин в жизни общества, особенно в политической жизни, важное значение имеет принятие временных специальных мер.

41. **Г-н Расмуссен** (Острова Кука) подтверждает приверженность его страны в отношении осуществления в полном объеме Конвенции и выражает надежду на то, что ко времени представления своего следующего доклада правительство достигнет определенного прогресса. Самой первоочередной задачей в настоящее время является правовая реформа.

Заседание закрывается в 17 ч. 30 м.